



مجلة جامعة الملك عبدالعزيز: الأداب والعلوم الإنسانية، م ٣٣ ع ١ ص ص: ١ - ٥٦٥ (م ٢٠٢٥)

ردمد ٠٩٨٩ - ١٣١٩

رقم الإيداع ١٤٠٢٩٤



مجلة
جامعة الملك عبد العزيز
الآداب والعلوم الإنسانية

المجلد ٣٣ العدد ١

م ٢٠٢٥

مركز النشر العلمي
جامعة الملك عبد العزيز
ص: ٢١٥٨٩ - جدة: ٨٠٢٠٠

<http://spc.kau.edu.sa>

■ هيئة التحرير ■

رئيساً

أ. د. أحمد بن محمد صالح عزب

aazab@kau.edu.sa

عضوًا

أ. د. عبدالرحمن بن رجا الله السلمي

aralsulami@kau.edu.sa

عضوًا

أ. د. عبدالرحمن العمرى

aaalamr1@kau.edu.sa

عضوًا

أ. د. أرفت وزنه

ralwazna@kau.edu.sa

عضوًا

أ. د. السيد خالد مطحنة

Ekibrahim@kau.edu.sa

عضوًا

أ. د. عبد الرحمن القرني

alqarni333@yahoo.com

عضوًا

أ. د. هناء أبو داود

habudaoud@kau.edu.sa

عضوًا

أ. د. زيني الحازمي

zzainy@gmail.com

عضوًا

أ. د. عواطف الشريف

aalherth@kau.edu.sa

المحتويات

القسم العربي

الصفحة

• الآثار الاجتماعية للتعليم الإلكتروني: دراسة تطبيقية على عينة من طلبة جامعة عجمان في الإمارات	١ علاء الرواشدة
• الآثار النفسية والاجتماعية للإدمان الإلكتروني: دراسة تطبيقية	٣١ أفنان سليمان سليمان - عذاري خالد الشامسي - حمده محمد الحوسني - مريم يونس محمود - ميرة عبدالله النعيمي علاء الرواشدة
• أثر استخدام وسائل التواصل الاجتماعي على العلاقات الأسرية في المجتمعات العربية دراسة اجتماعية تحليلية	٦٤ موزة عيسى الودي
• انعكاس العلاقات الافتراضية على جودة الحياة الأسرية دراسة ميداني على عينة من الأسر السعودية في مدیني الرياض وجدة	٩٦ أربج أحمد سعيد عقران
• تأثير استخدام الهواتف الذكية من وجهة نظر الشباب الجامعي	١٢٨ هند فهد - سعاد بطى الشامسي - موزة الشامسي - مريم علي الكعبي - ندى سعيد محمد - علاء الرواشدة
• الخصوصية الأسرية وتحدي استخدام مواقع التواصل الاجتماعي دراسة مُطبقة على مستخدمي سناب شات) نموذجاً	١٥٣ جواهربنت صالح الخمسي
• تأثير التكنولوجيا الرقمية على العلاقات الأسرية: تحليل سوسيولوجي من وجهة نظر طلاب الجامعة حسني إبراهيم عبد العظيم - شيخة بنت سالم المسلمية	١٧٨
• المرأة العمانية العاملة وصراع الأدوار بين الالتزامات الوظيفية والتوقعات الأسرية في العالم الرقمي: مدخل تحليلي في ضوء نظريات علم الاجتماع	٢١٥ عائشة بنت عبدالله بن حمد الكلبانية - عبدالله بن علي بن خلفان الوشاحي - خليفة بن عبدالله بن راشد الضباري - سماح بنت محمد بن عبدالله المعمرية

- واقع المشكلات الأسرية في المجتمع السعودي الناتجة عن سوء استخدام وسائل التواصل الاجتماعي-
"دراسة مسحية" دراسات الأسرة والتحول الرقمي: التغيرات والتحديات الجديدة
مني إبراهيم أحمد الفارح ٢٣٧
- المشهد اللغوي في أبها
سعيد بن علي بن سعيد آل الاصلخ ٢٦٤
- المبتغى في تفسير (ما زاغ البصر وما طغى) - [النجم: ١٧]
فرّاج بن محمد بن سرحان السبيبي ٢٩٠
- بنية الزمن وتعالقاتها السردية في رواية "ساعة الصفر" لعبد المجيد سبطة
محمد بن يحيى أبوملحة ٣٢٥
- سيمياء الموت في مسرحية نعش لإبراهيم الحراثي
جابر محمد يحيى النجادي ٣٤٤
- الآثار الإيجابية الناجمة عن استخدام برامج الذكاء الاصطناعي في الأداء الأكاديمي: دراسة سوسيولوجية على عينة من طالبات كلية الآداب والعلوم الإنسانية- جامعة الملك عبدالعزيز
حنان مساعد سعد السريحي ٣٧٥
- جموع التكسير الواردة في الأصمعيات: دراسة صرفية دلالية
محمد عبد الله آل مزّاح ٤٠٧
- الهجمات السiberانية الحربية كفتيل للحروب المستحدثة في ظل النزاع المسلح وفق دليل تالين
راویه بواسلتوار ٤٣٩
- الدائن في حال الإخلال بين حق الفسخ أو طلبه: دراسة مقارنة بين نظام المعاملات المدنية السعودي وتراث الفقه الحنفي
محمد بن عبد المحسن بن محمد السعوي ٤٥٨
- دور إعلام الأزمات في إدارة المخاطر السياحية: دراسة مسحية على هيئة تطوير منطقة عسير
أمانى سعيد القحطاني - محمد عبد الرحمن الأسمري ٤٩٣

• التحديات الإدارية التي تواجه قيادات معاهد ومراكز التربية الخاصة بمكة المكرمة: دراسة نوعية

استكشافية

عبدالرحمن حامد السلمي - إبراهيم جمعان الغامدي ع

القسم الإنجليزي
المستخلص العربي

• بناء الهوية الثقافية السعودية: دراسة تحليلية لـ "عيارات النص" في ترجمة كتاب الأطفال "مغامرة

سِدْرَة فِي الْعَلَاءِ" إلى اللغة الإنجليزية

عيسي أحمد سعيد عسيري ع

٥٦٥

.....

بنية الزمن وتعالقاتها السردية في رواية "ساعة الصفر" لعبد المجيد سبطة

محمد بن يحيى أبوملحة

أستاذ الأدب والنقد، قسم اللغة العربية وأدابها، جامعة الملك خالد، أبها، المملكة العربية السعودية

myabomelhah@kku.edu.sa

المستخلاص

موضوع هذا البحث (بنية الزمن وتعالقاتها السردية في رواية "ساعة الصفر" لعبد المجيد سبطة)، ويتخذ البحث من البنية منهجاً لمقاربة بنية الزمن في هذه الرواية، ودراسة شبكة تعالقاتها مع البنى السردية الأخرى، مع توظيف بعض أدوات السيميائية لاستكناه مدلولات الرواية، والوقوف على مساراتها وبرامجها السردية. ورواية "ساعة الصفر" لعبد المجيد سبطة من الروايات التي يجد الباحث أنها غنية في بناها ودلائلها؛ مما يجعلها جديرة بالمقارنة النقدية. ويهدف البحث إلى مقاربة الرواية ابتداءً من عنوانها الزمني بامتياز الذي شكل المبحث الأول؛ ثم المبحث الثاني حول الزمن والسرد، ويركز المبحث الثالث على الزمكانية، فيما يدرس المبحث الرابع تعالقات الزمن بالشخصية، ثم الخاتمة التي تضمنت أبرز النتائج والتوصيات. ومن أبرز النتائج التي توصل إليها البحث: أن الزمن قد حضر بوصفه بنية رئيسة في هذه الرواية؛ وأنه قد ظُلِّف في بُث دلائلها؛ وتوسيع دوائر مدلولاتها. وأنه قد تفاعل -من خلال شبكة علاقاتٍ- مع البنى السردية الأخرى في هذه الرواية؛ لبناء مسارات وبرامج سردية؛ تتقاطع فيما بينها مانحةً المتنقي مساحةً للتأويل وفضاءً للمقاربة النقدية العميقه. ومن النتائج كذلك: أن الحركة السردية في هذا العمل الروائي قد وظفت المفارقات الزمنية لبناء خطاب سردي مفعِّم بالحيوية، والإثارة، والخيالية الفنية الدالة والممتعة في الوقت نفسه. ومن التوصيات التي خرجت بها الدراسة: التوصية بمقاربة النصوص السردية من خلال أبرز مداخلها، ومحاولة البحث عن النواة البنوية في كل عمل سردي؛ لأن ذلك يسهم في قراءة العمل قراءة عميقة؛ تؤدي إلى استكناه مدلولاته، والوقوف على رسائله.

الكلمات المفتاحية: بنية الزمن، "ساعة الصفر"، الرواية، عبد المجيد سبطة.

المقدمة

تفتح البنية باتجاهاتها المختلفة آفاقاً مهمة في تحليل البنية السردية، ودراسة تعالقاتها المختلفة لبناء عالم المخيال السري. كما تمنح السيميائية من خلال أدواتها التحليلية مجالاً لاستكناه دلائل العمل الروائي وتتبع مساراته وبرامجه السردية؛ وبخاصة حين يكون ذلك العمل غنياً بدوافع

مكتنزة. ويجد الباحث أن رواية "ساعة الصفر" لعبد المجيد سباتة من الروايات التي تتميز ببنائها السريدي المحكم الذي ينطلق من بنية الزمن التي يراها الباحث البنية الرئيسية في هذا العمل؛ بتدخلاتها وتعالقاتها وتوالجها مع البنى السردية الأخرى.

ومن خلال هذه البنية الرئيسية وتعالقاتها المختلفة تقدم الرواية مقولاتها السردية؛ وتبثُّ رسائلها ورؤاها.

إن للزمن حضوره الرئيس في الأعمال السردية كافة؛ فهو ركيزة مهمة من أهم ركائز العمل السريدي، وبنية رئيسة فيه؛ و"معظم الروائيين الذين أسهمت تجاربهم في تطوير الرواية من حيث الشكل والطريقة كانوا مشغولين بالزمن، طبيعته وقيمتها، وعلى الأخص علاقته ببنية الرواية".¹ ولبنية الزمن في رواية "ساعة الصفر" هذه القيمة والمزيد، ولها فوق ذلك قيمة أعمق؛ فهي ركيزة من أركان هذا العمل، ومفتاح مهم من مفاتيح مقاربة هذا الخطاب؛ والزمن في هذه الرواية أحد الدوال الرئيسي التي يمكن الاعتماد عليها في تحليل الرواية وقراءتها قراءة عميقة؛ تتفذ إلى دواخلها وتسرير أغوارها.

وإذا كان الفاعل في العمل السريدي يمثل فضاء التقاء المكون السريدي والمكون الدلالي كما يقرر (غريماس)²؛ فإن الزمن في هذه الرواية فاعل بامتياز؛ حيث إنه يخزن دلالات هذه الرواية، ويكتنز سريتها.

ومن المعلوم أن البنية ترتكز على البنى وعلى ترابطها³، وتعنى بدراسة شبكة العلاقات فيما بينها؛ مما يمنحها قيمتها الدلالية؛ حيث "يتقدم النص كشبكة من الدوال؛ كل عنصر من عناصره يدخل في ترابط مع العناصر الأخرى، ولا يحصل العنصر على قيمته الدلالية إلا بناء على الترابطات المختلفة التي يقيمها مع العناصر الأخرى"⁴؛ بناءً على ذلك يحاول هذا البحث مقاربة بنية (الزمن) من خلال دلالاتها المختلفة وتعالقاتها المتشعبية مع العناصر السردية الأخرى.

وقد جاء البحث في مقدمة تضمنت أهمية الموضوع، وأسباب اختياره، ومنهجه، وخطته، والدراسات السابقة. وبعد المقدمة جاء المبحث الأول عن بنية العنوان، ثم كان المبحث الثاني عن

¹ مندولا، أ. أ. (١٩٩٧م)، الزمن والرواية، ترجمة بكر عباس، ط١، بيروت، دار صادر، ص٢٢.

² انظر: غريماس، أ. ج، (٢٠١٨م)، سيميائيات السرد، ترجمة عبد المجيد نوسي، ط١، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي، ص١٧٠.

³ انظر: فضل، صلاح، (١٩٩٨م)، نظرية البنائية في النقد الأدبي، ط١، القاهرة، دار الشروق، ص١٢١.

⁴ بن مالك، رشيد، (٢٠٠٠م)، قاموس مصطلحات التحليل السيميائي للنصوص، ط١، الجزائر، دار الحكمة، ص٢٣٥.

الزمن والسرد، وركز المبحث الثالث على (الزمكانية)، بينما درس الباحث في المبحث الرابع تعلقات الزمن مع الشخصية، ثم جاءت الخاتمة متضمنة أبرز النتائج والتوصيات.

ولا توجد -على حد علم الباحث- دراسات سابقة تناولت بنية الزمن في رواية "ساعة الصفر" لعبد المجيد سبطة؛ مما قد يطرح في هذا البحث -كما يأمل كاتبه- شيئاً من الجدّة.

المبحث الأول: بنية العنوان

يمثل العنوان العتبة الرئيسة الأولى للرواية؛ ولهذه العتبات الأولى -وبخاصة عتبة العنوان- قدرة تداولية كبيرة؛ حيث إنها تُحمل ما يحمله النص من رسائل ورؤى، ولها أيضاً فوق هذه الوظيفة التداولية وظيفة جمالية؛ حيث إنها تسهم بوضوح في تعزيز جمالية النص⁵. ولعتبة العنوان -كذلك- وظيفة بنوية مهمة في ربط أجزاء النص، وتماسك مكوناته؛ فعنوان هذه الرواية "ساعة الصفر" عنوان ينتمي المختلفة لهذه الرواية التي تتمحور حول بنية الزمن. ولـ"ساعة الصفر" دور محوري بارز في بناء أحداث الرواية، وتعزيز حبكتها، وإثارة مفارقاتها، وتحولات شخصياتها؛ كما سنرى في صفحات هذا البحث.

ويحمل هذا العنوان -كذلك- عدداً من الدلالات والإشارات؛ حيث إنه يستدعي الزمن من خلال أهم أجزائه (الساعة)؛ التي تكشف الزمن، ويعبر بها عنه في مستوى الحقيقى، وكذلك في المستوى المجازى⁶.

وهذا العنوان "ساعة الصفر" يحمل في طياته الإشارة إلى المغامرات، وربما العمليات، وربما بداية المعارك الكبرى، وتوقيت الأحداث العظمى؛ فهو عنوان غنيٌ بالإحالات الزمنية، والإيماء إلى انطلاق المسارات السردية⁷ في هذه الرواية.

وفي هذا العنوان -كذلك- غموضٌ والإلغاز؛ حيث إن (ساعة الصفر) مصطلح يشير إلى توقيت مجهول للعامة، ولا يعرفه بالتحديد إلا القلائل المعنيون بذلك الحدث. وكل هذه المعاني والإحالات تمثلها هذه الرواية؛ فسنرى أن الغموض والإلغاز ظلّ محيطاً بكثير من أحداثها؛ ومانحا

⁵ انظر: بلعابد، عبد الحق، (٢٠١٣)، عنوان الكتابة ترجمان القراءة- العتبات في المنجز الروائي العربي، ط١، أنها وبيروت، نادي أنها الأدبي ومؤسسة الانتشار العربي، ص ٢٠.

⁶ قد يعبر بها حقيقة عن الساعة المعتادة، وقد يعبر بها مجازاً عن قصر الوقت.

⁷ المسار السردي هو "تتابع موضوعي لمجموعة برامج سردية بسيطة أو مركبة تتراص فيما بينها"؛ القاضي، محمد وآخرون، (٢٠١٠م)، معجم السردية، ط١، تونس ولبنان والجزائر ومصر والمغرب، الرابطة الدولية للناشرين المستقلين، ص ٣٨٨.

إياها نفّساً من المتعة الفنية وإثارة أسئلة كبرى؛ تناقض قضايا الهوية والتاريخ وال العلاقات بين الأمم والشعوب المختلفة.

وقد امتدت هذه الإثارة والحيوية السردية على امتداد صفحات هذه الرواية التي تشكلت من "وراق.. ذكريات.. ودماء".⁸

وثمة معنى آخر يوحي به هذا العنوان، وهو التوقيت؛ فالتوقيت المناسب لا يقلّ أهمية عن التخطيط الجيد في تحقيق الهدف المنشود؛ بينما الإخفاق في التوقيت -تقديماً أو تأخراً- كفيل بالإفشاء إلى الفشل والتخبّط. والتركيز على فكرة (التوقيت) معنى يتّردّ في عدة مواضع من هذه الرواية؛ نجد فيها صدىً وتوالجاً مع إيحاءات عنوانها؛ فالراوي الرئيس/ البطل يقول لمديحة حين أصرت على أن يطلعها على مذكراته: "ما زلت مصرًا على أن الوقت لم يحن بعد لقراءة مذكراتي".⁹ وفي موضع آخر توكل الرواية أن التوقيت الخطأ قد يكون سبباً في الشعور بحسنة مضاعفة؛ لأنّه يولّد حسنة ربما تكون أشدّ من حسنة فوات أمرٍ أو وقوع مصيبة؛ لأنّ الحسنة تتضاعف بإحساس المرء بإشكالية التوقيت الخطأ فوق إشكالية وقوع المصيبة أو فوات مطلوب محظوظ له؛ يقول الراوي الرئيس/ البطل معبراً عن ذلك: "لم يعد في جعبتي ما أخسره، وتحول مفهوم الحياة والموت بالنسبة لي إلى لعبة نرد مقامرة، قد تصيب في الوقت الخطأ أو تخطي في الوقت الصائب!".¹⁰ وتوكل الرواية أنه حتى المشاعر تحتاج إلى التوقيت الصحيح؛ لكونها، ولكون لها قيمة؛ "المشاعر لا قيمة لها ما لم تولد في الوقت والمكان المناسبين".¹¹ وربما كان التوقيت الخطأ سبباً في وقوع أحداث كارثية، أو التسبّب في شقاءً أبديّ؛ وهو ما ستصدّم به في حجرات هذه الرواية، أو ربما كان سبباً في (النهاية) التي اضطرب توقيتها؛ فجاءت قبل البداية؛ كما ورد في عنوان أولى فقرات هذه الرواية؛ حيث جاء عنوانها: "ما قبل البداية (وقد تكون النهاية)".¹² وفي ذلك إطلاق للسرد الاسترجاعي؛ حيث إن هذه الفقرة من حيث (الخطاب السريدي)¹³ بداية؛ فقد جاءت

⁸ سباتة، عبد المجيد، (٢٠١٧م)، ساعة الصفر، ط١، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي، ص ٢١.

⁹ المصدر السابق، ص ٢٨٣.

¹⁰ المصدر السابق، ص ٦٢.

¹¹ المصدر السابق، ص ٤٥٨.

¹² المصدر السابق، ص ٧.

¹³ يقصد بالخطاب السريدي هنا: المبني القصصي؛ وهو المادة اللغوية التي يركبها الأديب بترتيب معين، لا يتطابق غالباً مع ترتيب الأحداث في الواقع المفترض؛ حيث يدخله التقديم والتأخير وفق الرؤية السردية. انظر: قسمة، الصادق بن الناعس، (٢٠٠٩)، علم السرد- المحتوى والخطاب والدلالة، ط١، الرياض، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ص ٢١١. وانظر كذلك: يقطين، سعيد، (١٩٩٧م)، تحليل الخطاب الروائي- الزمن، السرد، التبئير، ط٣، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي، ص ٨٠ وما بعدها.

على لسان الراوي الثاني¹⁴ (الأستاذ وحيد سيباهيتش)؛ الذي يحكى عما وجدوه في مقبرة جماعية في قرية (لوتا) البوسنية؛ وكان مُنطَلِقاً لسرد أحداث هذه الرواية، ولكن الذي وجدوه هو -في الزمن الحيفي¹⁵- المشهد الأخير منها؛ حيث كان هو (النهاية) التي انطلق استرجاع سرد الأحداث منها! وفي هذا مفارقة زمنية مثيرة¹⁶، وفيه إثارة لأسئلة كثيرة تدفع المتلقي للإبحار بين أمواج هذه الرواية؛ عله يصل إلى شواطئها المجهولة وجزرها المعزولة كما سنرى في المبحث التالي الذي يقارب انباء السرد على الزمن وانبعاثه منه.

المبحث الثاني: الزمن والسرد

دائماً ما كان الزمن وثيق الارتباط بالسرد؛ فالسرد -في أظهر جوانبه- ما هو إلا استرجاع للماضي، وحكاية للذكريات، أو مقاربة للحاضر، أو استشراف للمستقبل. ولا يكتسب السرد حيوته وسيرورته إلا من خلال مناورته مع الزمن تقديمًا وتأخيرًا، وحذفًا وتلخيصًا، وقبضًا وبسطًا، ووقفًا وتسريعاً¹⁷.

وإذا نظرنا إلى بداية السرد في هذه الرواية نجدها بداية سردية/زمنية؛ حيث ينطلق السرد من بين أدراج حقيقة مهترئة وجدها أعضاء فريق البحث ضمن رفات المقبرة الجماعية في قرية (لوتا) بجوار سراييفو؛ وهذه الحقيقة لم يكن فيها "سوى بعض الخرق البالية، ومعها ساعة يدوية معطلة اتحدت عقاربها في الرقم الثاني عشر؛ بالإضافة إلى بوصلة صدئة، وقلم حبر منتهي الصلاحية"، ولكن كان فيها أيضًا "جيب سري يضم أوراقاً مصفرة.."¹⁸. إنها وطأة الزمن التي أبلت الخرق وعطلت الساعة؛ وصَدَّت بسببها بوصلة، وأنهت صلاحية قلم الحبر؛ وكل تلك إشارات زمنية تستثير ماضي الحكاية، وتستطع أوراق السرد، وتحفِّز المتلقي لاكتئاه سرّ هذا الجيب

¹⁴ يوجد في هذه الرواية عدد من الروايات؛ فهناك الراوي الأساسي وهو البطل، وهو طبيب فرنسي الجنسية وإن كان أصله مغريبياً، وهناك الراوي الثاني وهو (الأستاذ وحيد سيباهيتش) الذي طلب منه أن يطلع على المذكريات؛ ويعيد كتابة ما جاء فيها، وهناك الفرنسي (بريجيت) -والدة البطل المزيفة- التي روت عدداً من الأحداث من خلال مذكرياتها، وهناك الطيار المغربي (علي السلامي) الذي روى بعض الأحداث التي تخصه عبر لقاءات معه على صفحات إحدى الجرائد المغربية.

¹⁵ المقصود به الزمن في الواقع الفعلي؛ وهو الذي وقعت فيه الأحداث بترتيبها الحقيقي في الواقع؛ انظر: مندولا، الزمن والرواية، ص ٨٤.

¹⁶ المفارقة الزمنية هي: "التناقض بين ترتيب الأحداث في الخطاب القصصي وترتيبها في الحكاية"؛ القاضي وآخرون، معجم السرديةات، ص ٣٩٩.

¹⁷ يسمى (جيرار جنيت) ذلك بالمقارقات الزمنية؛ انظر: جنيت، جيرار، (٢٠٠٠م)، خطاب الحكاية- بحث في المنهج، ترجمة محمد معتصم، عبد الجليل الأزدي، وعمر حلمي، ط ٢، القاهرة، المجلس الأعلى للثقافة، ص ٤٧.

¹⁸ سباتة، ساعة الصفر، ص ٩-١٠، والخطوط من وضع الباحث.

السري، واكتشاف ما انطوى عليه من أوراق صفراء، وهي أوراق دُفِتَت في ثلاثة، ودَفَتَت بين طياتها أسراراً وتاريخاً وحكايات تتصدى هذه الرواية لسردها وإكمال الفجوات فيها؛ فما الظن بسرد يكون مُفَتَّحَه من بين ترابِ مقبرةٍ، ومتلَّهُ من داخل أدراجٍ حقيقةٍ مهترئةٍ بعد أن ناءَ الزَّمْنَ بِكُلِّهِ على ما في تلك الأدراج من الأوراق؛ حيث "سَاهَمَ التَّرَدُّدُ الْمُسْتَمِرُ بَيْنَ الْحَرَارَةِ وَالْبَرْوَدَةِ خَلَالَ هَذِهِ الْفَتَرَةِ" ¹⁹ في تلف بعض المواد المكونة للأوراق" ²⁰.

إنها أوراق تغمس قارئها في بحار سردها؛ وتستدعي الماضي وأحداثه، ولذا يقول الرواи الثاني حين شرع في قراءتها: "وَجَدْتِي مِنْعِمْسًا فِيهَا حَتَّى النَّخَاعَ، فَقَدْ أَخْذَتِي الْأَحْدَاثُ الْمُدَوْنَةُ وَأَعْدَتِي سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً إِلَى الْوَرَاءِ وَفَصَلَتِي تَمَامًا عَنِ الْحَاضِرِ" ²¹، ثم يأتي دور الرواي الرئيس بطل تلك الأحداث ²² والسارد المشارك فيها ²³ - كاتب تلك الأوراق وسارد تلك الحكاية؛ الذي ألقى به القدر إلى أرض البوسنة إبان سنوات الحرب الوحشية بعد ماضٍ مفعمٍ بالأحداث والمفاجآت والأسرار، في أتون حاضر ملتهب، وفي انتظار مستقبل مجهول! "سَأَتَكَلَّمُ، سَأَمْزِجُ بَيْنَ الْمَاضِيِّ وَالْحَاضِرِ، سَأَنْاجِي هَذِهِ الْأَوْرَاقَ وَأَشَاطِرُهَا كُلَّ مَا مَرَّ بِي فِي مَسَارِ حَيَاتِيِّ الْمُتَّقْلِبَةِ التَّائِهَةِ" ²⁴؛ وبالفعل جاء سرد هذه الحكاية متَرَدِّداً بين الماضي والحاضر؛ وهذه القفزات بين الماضي والحاضر صارت هي النمط السائد في الرواية في العصر الحديث ²⁵؛ وصار القارئ يستمتع أكثر بهذه القفزات والتنقلات الزمنية؛ لأنها تخرجه من رتابة السرد التقليدي المنتظم.

وكما رأينا في سرد هذه الرواية تلك التنقلات والقفزات الزمنية، فقد وجدها -أيضاً- التناوب بين الساردين؛ حيث يتولى الرواي الرئيس سرد معظم الأحداث، ويشترك في إدارة دفة السرد الرواي الثاني (الأستاذُ وحيد سيباهيتش) من خلال تعليقاته وبعض الفقرات التي استأثر بسردها ²⁶، وتشترك

¹⁹ وقد كانت تلك الفترة الزمنية قرابة عشرين سنة؛ انظر: المصدر السابق، ص. ٧.

²⁰ المصدر السابق، ص. ١٥.

²¹ المصدر السابق، ص. ١٩.

²² ونعني بالبطل هنا من دارت حوله أبرز أحداث الرواية؛ وكان الشخصية الرئيسية في معظم تلك الأحداث؛ بغض النظر عن وصفه بأنه خير أو شرير؛ فالوصف بالخير أو الشر قد يخضع لاعتبارات ثقافية مختلفة؛ انظر: هامون، فيليب، (٢٠١٣م)، سيميولوجية الشخصية الروائية، ترجمة سعيد بنكراد، ط١، سوريا، دار الحوار، ص. ٧٠.

²³ انظر: لحمداني، حميد، (٢٠٠٠م)، بنية النص السري، ط٣، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي، ص. ٤٧، وما بعدها.

²⁴ سباتة، ساعة الصفر، ص. ٢٥.

²⁵ انظر: مندولا، الزمن والرواية، ص. ٢٥١.

²⁶ مثلاً؛ انظر: سباتة، ساعة الصفر، ص. ٧ - ١٨.

والدة البطل المزيفة الفرنسية (بريجيت) في سرد جزء من الأحداث من خلال مذكراتها²⁷، ويأتي سرد بعض الأحداث -كذلك- مقتبساً من صفحات الجرائد اليومية المغربية على لسان (علي المسلمي) الطيار المغربي الذي نجا من الموت ومن الأسر²⁸. وهذا التناوب في السرد يوظف الزمن؛ حيث يتنقل السرد من خلال الزمن رابطاً الماضي بالحاضر، ومستشرفًا المستقبل في تنقلات زمنية وسردية تأذُّل للقارئ، وتحفز مخيلته؛ وتثير أسئلته، وهي أسئلة عميقة على مستوى الشخصية وعلى مستوى الهوية الفردية والمجتمعية والحضارية كما سيأتي في صفحات هذا البحث.

وكما تعدد الرواية فقد تعددت طرائق السرد بين مذكرات البطل/الراوي الرئيس، ومذكرات والدته المزيفة، وقصاصات الجرائد، وتعليقات الراوي الثاني وإضافاته. وعلى الرغم من أن السرد جاء في معظمها من خلال المذكرات فإنه لم يكن مملاً أو رتيباً، بل جاء متفاوتاً في مستوى وفي لغته، وحتى في الضبط الزمني للأحداث تلك المذكرات؛ فبينما كانت والدة البطل المزيفة الفرنسية (بريجيت) تسرد سرداً منضبطاً حيث التوقيت الزمني وترتيبية الأحداث²⁹؛ جاءت مذكرات البطل/الراوي الرئيس غير مرتبة؛ وأيضاً كان يُغفل التاريخ الدقيق للأحداث كما يشير الراوي الثاني³⁰، ولا شك أن هذا التناول يحقق المتعة، ويوهم بالواقعية. علاقة المذكرات بالزمن علاقة جوهرية؛ فمذكرات (بريجيت) قفزت بابنها من حاضر التسعينيات إلى ماضي الستينيات، ثم قفزت به بعد ذلك من ماضي الستينيات إلى حاضر التسعينيات³¹.

وفي نصٍ يدلّ على وعي الرواية بهذه العلاقة بين المذكرات والزمن؛ وقصدها قصداً إلى هذا الرابط بينهما؛ يقول البطل للطفلة (نور) حين رأته يكتب مذكراته: "المذكرات يا صغيرتي هي عندما تحاول نقل يومياتك وماضيك، بحلوه ومره إلى الورق".³²

وهكذا رأينا هذا التضاد الواضح والتدخل العميق بين الزمن والسرد من خلال عتبات الرواية، وطرائق السرد المختلفة التي توزعت صفحات هذه الرواية؛ فكيف تمثلت علاقة الزمن

²⁷ مثلاً؛ انظر: المصدر السابق، ص ١٣٩ - ١٥٣.

²⁸ مثلاً؛ انظر: المصدر السابق، ص ٣١٧ وما بعدها، ص ٣٣٨ وما بعدها.

²⁹ انظر: المصدر السابق، ص ١٧.

³⁰ انظر: المصدر السابق، ص ٢١٤، الهامش (١).

³¹ انظر: المصدر السابق، ص ١٣٩.

³² المصدر السابق، ص ٣٣٢.

بعنصر سري آخر كان دائماً على علاقة وثيقة بعنصر الزمن، وهو عنصر المكان؟ ذلك ما يحاول البحث مقاربته في المبحث التالي.

المبحث الثالث: الزمكانية³³

لطالما كان الزمن وثيق الصلة بالمكان؛ بل "إن الزمن -في وجهه من وجوهه- قرئ المكان، وهو يمثلان -معاً- عنصري الإطار بوجهيه الزماني والمكاني، فهما متلازمان من هذا الوجه باعتبارهما مكتفين ضرورةً فعل الإنسان"³⁴. ولا يمكن فعلياً فصل الزمن عن المكان فلا يوجد مكان خالٍ من الزمن، ولا يتصور وجود زمن في (لا مكان)³⁵؛ وهذا التواشج بين الزمان والمكان حاضر في عموم الروايات، ولكن الذي يميز هذه الرواية تكثيفها هذه العلاقة الزمكانية.

في بداية المسار السري في هذه الرواية يفتح السرد من ارتباط الماضي بجبل (إيجمان) الذي كان شاهداً على تقلبات التاريخ وتعاقب الأحداث³⁶؛ ولذا يداوم الرواذي الثاني (الأستاذ وحيد سيباهيتش) على زيارة هذا الجبل المرتبط بذكراه وذاكرة أحداث هذه الرواية؛ "سأزور جبل إيجمان ... وأمارس هوايتي المعتادة في استرجاع الماضي البعيد الذي يربطني به"³⁷. وقد كان هذا الجبل مسرحاً لمعارك طاحنةٍ وحربٍ ضروس؛ ثم صار مضمراً للتزلج، يحتضن فندقاً وعدداً من المطاعم³⁸.

وكما تتعكس على الجبل هذه التغيرات والتقلبات بين السلم وال الحرب؛ تصور الرواية التغيرات التي شهدتها (سرابيفو) بين أزمنة السلم وال الحرب؛ فبعد أن كانت (سرابيفو) مسرحاً للألعاب الأولمبية

³³ والمصطلح يشير إلى الاعتماد المتبادل الكامل بين الزمان والمكان؛ برسن، جيرالد، (٢٠٠٣م)، المصطلح السري، ترجمة عابد خزندار، ط١، القاهرة، المجلس الأعلى للثقافة، ص ٤٥. وقد آثروا استخدام هذا المصطلح؛ لأنه "يعني ليس فقط بالعناصر الدلالية في النص وإنما أيضاً بالإستراتيجيات الذهنية الإدراكية التي يستخدمها القراء والمُؤلفون"؛ الرويلي، ميجان، والبارعي، سعد، (٢٠٠٣م)، دليل الناقد الأدبي، ط٣، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي، ص ١٧١.

³⁴ قسمة، "علم السرد- المحتوى والخطاب والدلالة"، ص ٦٤.

³⁵ "يتعين علينا ضمن السياقات السردية أن ندخل الزمان في حسابات الفضاء؛ لأن تمثيلات الفضاء المكاني في السرد تنشأ في الحقيقة عن مشاهد تتركيب بشكل زمكاني"؛ هيرمان، ديفيد، وأخرون، (٢٠٢٠م)، نظرية السرد- مفاهيم أساسية ومناظرات نقدية، ترجمة أحمد نصار منصور، الرياض، دار جامعة الملك سعود للنشر، ص ١٠٦.

³⁶ انظر: سباتة، ساعة الصفر، ص ١١.

³⁷ المصدر السابق، ص ١١.

³⁸ انظر: المصدر السابق، ص ١٣.

الشتوية عام ١٩٨٤؛ مما هيأ لها إنشاء بنية تحتية جيدة³⁹؛ صارت ساحةً لحرب عنيفة مدمرة في التسعينيات⁴⁰. وإذا كانت الساعة الرابعة عصرًا تمثل وقت الذروة في عاصمةٍ مثل (سرابيفو) في الأوقات الاعتيادية، فإنها في أيام الحرب صارت مثل غيرها من ساعات اليوم وقتاً يخلو حتى من المارة⁴¹! إنها الحرب التي تدمر كل شيء؛ لا تدمر فقط ما بُني في عقود من الزمان، بل تدمر حتى ما بُني خلال قرون؛ إنها الحرب، يدمر الأحفاد في دقائق ما بناه الأجداد في قرون⁴²!

ومن خلال تفاعل الزمن مع المكان تتضح قيمة الأماكنة التي اكتسبتها عبر توالى الأزمنة؛ فمثلاً تؤكد الرواية أن "لبوسنة والهرسك خصوصية جغرافية وتاريخية وعرقية لا مثيل لها في كل أوروبا... إرث تاريخي ديني"⁴³. ومن خلال هذا التفاعل (الزماكي) نكتشف - كذلك - سيرورة المدنية، ومؤشر التطور في الأماكنة المختلفة؛ فقرية (عين اللوح) - إحدى قرى المغرب - لم تتغير حتى بعد مرور ثلاثين عاماً⁴⁴!

ومن خلال هذا التفاعل الزماكي - أيضًا - نستدل على طرائق الأمم والحضارات في التعامل مع الزمن؛ حين يوازن الراوي الرئيس بين انضباط مواعيد القطارات في باريس وعدم انضباطها في المغرب⁴⁵، ولكن هذا الانضباط في المواعيد لصالح باريس التي تمثل المدنية الغربية لا يعني بالضرورة أنها حضارة متكاملة أو إنسانية؛ فعلى الرغم من عدم انضباط مواعيد وسائل المواصلات في (الرباط) فإن البطل يشعر فيها بالتطهير من أعباء zaman الماضي، ويحاول اكتساب القدرة لمواجهة الزمان الحاضر والمستقبل؛ فينادي (الرباط) قائلاً: "طهريني بما جادت به سماوئك مما علق بي من آثار الماضي، وامنحني القوة لأواجه عواصف الحاضر والمستقبل".⁴⁶.

وهذه الزماكي تتصفح - كذلك - عند الإحساس بالحصار في مكان ما؛ فالبطل يشعر أنه في قلب الجحيم؛ ويستشعر نقل وطأة الساعات واللحظات حين كان محاصراً في سرابيفو إبان

³⁹ انظر: المصدر السابق، ص ١١.

⁴⁰ انظر: المصدر السابق، ص ٣٠.

⁴¹ انظر: المصدر السابق، ص ٣٩.

⁴² المصدر السابق، ص ٤٢١.

⁴³ المصدر السابق، ص ٨٩.

⁴⁴ انظر: المصدر السابق، ص ٢٤٢.

⁴⁵ انظر: المصدر السابق، ص ٢٩٦.

⁴⁶ المصدر السابق، ص ١٥٧، والخطوط من وضع الباحث.

حرب الصرب عليها⁴⁷، ونجد مثل هذا الشعور في إحساس المعتقل (رامز) بالزمن في سجنه؛ فهو إحساس مضطرب مشوش؛ فالسجين (رامز) لا يدرى - وهو في معتقله - في أي شهر هو، ولا يدرى هل هو في أول الشهر أم في وسطه أم في آخره⁴⁸!

ومهما يكن من أمر؛ وسواء أسعد أقوام أم شقي آخرون؛ وسواء أقامت حروب أم عم السلام؛ ومهما تطورت أماكن أو تدمرت أخرى؛ فعجلة الزمان تمضي، ودولاب الحياة يدور؛ فها هي "أسراب من الطيور المهاجرة التي تستعد للعودة إلى أوروبا بعدما هربت من صقيعها في الشتاء... رحلة تتكرر كل مرة والطريقة نفسها، كإشارة واضحة على أن دورة الحياة هكذا، تتواتي أيامها وتستمر دون أن يعكر صفوها أحد"⁴⁹.

وبعد أن عرض البحث لعلاقة الزمن بالسرد، وعلاقته بالمكان؛ فمن المهم كذلك مقاربة علاقة الزمن مع شخصيات الرواية، وتقاطعاته مع مساراتها وبرامجها السردية.

المبحث الرابع: الزمن والشخصية

تحتل الشخصية موقعًا مركزيًا في أي عمل روائي⁵⁰؛ ولا نقل أهميتها عن عنصر الزمن؛ فهي "لحمة عناصر القصة ومنشأ الترابط بينها"⁵¹. وفي هذه الرواية يشكّل الزمن شخصيات عديدة، ويرسم مساراتها وتقاطعاتها المختلفة داخل السرد؛ فالفرنسية (بريجيت) صارت محرومة من الإنجاب بعد علاقة غير متكافئة مع (أحمد) الشاب المغربي الذي ساعدتها، وأقام معها علاقة، ثم هجرها⁵²؛ فصارت يائسة من المستقبل⁵³ - وهذا عامل زمني - فقررت الانتقام منه بخطف ابنه من المغرب وهو في عامه الأول وتربيته على أنه ابنها؛ وتنشئه تتشنة مسيحية متغصبة، وذلك بتحطيط وتتنفيذ من الفرنسي المسيحي المتعصب (فرانسوا)⁵⁴؛ وتصرّح (بريجيت) بباعث الانتقام، وتستشعر بشاعته

⁴⁷ انظر: المصدر السابق، ص ٢١٥.

⁴⁸ انظر: المصدر السابق، ص ٤٠٩.

⁴⁹ المصدر السابق، ص ٢٨٦.

⁵⁰ حول مركبة الشخصية في العمل الروائي؛ انظر: مرتاض، عبد الملك، (١٩٩٨م)، في نظرية الرواية - بحث في تقنيات السرد، الكويت، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، ص ١٠٣، وما بعدها.

⁵¹ قسومة، "علم السرد - المحتوى والخطاب والدلالة"، ص ١٧٧.

⁵² انظر سباتة، ساعة الصفر، ص ١٠٠.

⁵³ انظر: المصدر السابق، ص ١٢٠.

⁵⁴ انظر: المصدر السابق، ص ١٤١.

وأثره وامتداده الزمني؛ فتقول: "بشاشة الانتقام انعكست على بالسلب، فتوقفت عن الكتابة بعد ما كبرت عقدة الذنب يدي، فأغلقت كراسة مذكري لثلاثين سنة"⁵⁵، ولكن تتحقق بعد ذلك العدالة⁵⁶ في مسارٍ سري معاكس؛ حيث يعود الابن/البطل إلى جذوره؛ يعود إلى وطنه وأمنه؛ ويستعيد – إلى حدٍ ما – هويته المستلبة⁵⁷.

وداخل هذه المسارات السردية الكبرى تأتي برامج سردية⁵⁸ تغدو تلك المسارات؛ فمن ذلك مثلاً برنامج سري يكون (الانتقام) حافرَه والباعثَ لأحداثه؛ فالكررواتية المسيحية (مارتينا) كانت تحب (رامز) البوسني المسلم؛ وهو حبٌ من طرف واحد؛ وحين لم يتزوجها وفضل الزواج من (أميرة) المرأة البوسنية التي أنجبت له (نور)؛ تبنت (مارتينا) الدور الذي يُعرف سيميايًّا بشخصية الخائن⁵⁹؛ فانتقمت منه –مستدعاً ماضي تلك الأحداث– بأن خططت لاعتقاله، واغتصاب زوجه –بالتعاون مع بعض العصابات– ومحاولة اختطاف طفلته في مسارٍ خيانةً توارت فيه (مارتينا) عن مسرح أحداث الرواية حتى صفحاتها الأخيرة؛ أملاً في أن تبني معه على أنقاض ذلك الماضي مستقبلاً تحلم فيه بأن يكون لها وحدها! وتتحقق العدالة –جزئياً– في هذا البرنامج السري بأن تنجو الطفلة من الاختطاف بمساعدة الرواية الذي مثل في هذا البرنامج السري دور المساعد⁶⁰، ويخرج (رامز) من المعتقل، ويجتمع بابنته، ولكن تموت قبل ذلك زوجُه (أميرة)⁶¹؛ مما يجعلنا نصنف هذه العدالة بأنها تحققت جزئياً.

وهذا الإلحاد في التجاذب بين الماضي والحاضر والمستقبل حاضر في البرامج السردية المختلفة لشخصيات هذه الرواية؛ فمثلاً يحضر هذا التجاذب بين الأزمنة المختلفة في علاقة البطل

⁵⁵ المصدر السابق، ص ١٤٠.

⁵⁶ سيميايًّا: يختلف الانتقام عن العدالة؛ حيث إن الانتقام شكل من أشكال الجزاء السلبي، وهو يتصل بالمرسل الفردي، بينما العدالة جزاء إيجابي يتصل بالمرسل الجماعي؛ انظر: بن مالك، قاموس مصطلحات التحليل السيميائي للنصوص، ص ٢٩٤.

⁵⁷ انظر سباتة، ساعة الصفر، ص ٢٧٦.

⁵⁸ يطلق البرنامج السري سيميايًّا– على "تابع الحالات والتحولات التي تترابط انتلاقاً من علاقة بين ذات معينة وموضوع محدد وما يطرأ عليها من تحول"؛ القاضي وآخرون، معجم السرديةات، ص ٥٠.

⁵⁹ وشخصية الخائن سيميايًّا– هي التي تواجه البطل؛ ويكون مسارها السري معاكساً لمساره؛ انظر: غريماس، "سيميانات السرد"، ص ١٥٣.

⁶⁰ حول دور المساعد انظر: هامون، سيميولوجية الشخصيات الروائية، ص ٥٣، وما بعدها، وانظر كذلك: الجبوري، محمد فليح، (٢٠١٣م)، الاتجاه السيميائي في نقد السرد العربي الحديث، ط١، الرباط والجزائر، دار الأمان ونشرات الاختلاف، ص ٢٣٠.

⁶¹ انظر: سباتة، ساعة الصفر، ص ٤٣٠، وما بعدها.

مع (جيهان) المرأة التي وقع في حبها؛ حين أنقذها من قتل نفسها⁶²؛ بعد أن تعلقت بالماضي؛ حتى قيدها هذا التعلق بالماضي؛ وشل تفكيرها؛ فيئست من المستقبل؛ وذلك لشدة تعلقها بخطيبها السابق الطيار (علي السلامي) الذي أُعلن أن طائرته قد تحطمت وهلك فيها قبل أن يتبيّن أنه إعلان مضلل⁶³. ولشدة وطأة الماضي على قلبها من جهة، وشدة قلق البطل من المستقبل من جهة أخرى لم يستطعوا السماح لبذرة الحب -في بداية هذا البرنامج السردي- أن تنبت؛ "كلانا يخشى الحب ... أنت تخشينه لأنك مكبلة بقيود الماضي، وأنا أتجنبه لأنني خائف من المستقبل"⁶⁴! وبعد ذلك حاولا معاً التغلب على هذه القيود والمخاوف؛ فزرا معاً القبر المزعوم لخطيبها وحبيبتها السابق (علي السلامي)؛ وأمام ذلك القبر كان البطل يقول لها: "ها هو ذا قبر الراحل، كوني قوية، فعوده الماضي مستحيلة، المستقبل كله أمامك"⁶⁵. ولكن هذه المراهنة على طي الماضي والفال بالمستقبل كانت مخادعة؛ ففي مفارقة عجيبة عاد الماضي بأن تبيّن -مع عودة علي السلامي- أن خبر موته كان مفبركاً؛ فعادت (جيهان) إلى حبيبها وخطيبها؛ وتحقق ما تخيله البطل/الراوي الرئيس حين قال ذات مرة لجيهان: "يخيل إليّ أحياناً أن حبنا ولد قبل الأوان، أو بالعكس بعد فواته"⁶⁶! إنها إشكالية التوقيت الخطأ التي تحدثنا عنها آنفًا!

لقد تحققت مخاوف البطل/الراوي الرئيس من المستقبل الذي ظل يعانده؛ فحاول أن يحيده بأن أبقى ساعته معطلة عند الساعة (٠٠٠٠)؛ الساعة التي غاص فيها وراء (جيهان) في النهر عندما أنقذها "القيت نظرة خاطفة على ساعتي اليدوية، ففوجئت بتعطلها إثر تسرب المياه إليها، والمفارقة هنا أن عقاربها المعطلة خلّدت توقيت الحادثة بالضبط. ساعة الصفر (٠٠٠٠)، منتصف الليل"⁶⁷؛ وقد بقيت ساعته معطلة قرابة عامين⁶⁸؛ وهذا التوقف للزمن في ساعة البطل لفت نظر (ميحة) الممرضة البوسنية التي وقعت في حبه حين كان يعمل -بعد ذلك الحدث بسنوات- طبيباً متطوعاً في أحد مستشفيات سراييفو إبان الحرب؛ فقالت له: "أشهر طويلة وساعتك متوقفة في

⁶² انظر: المصدر السابق، ص ١٩٠.

⁶³ انظر: المصدر السابق، ص ٤٠٠ وما بعدها.

⁶⁴ المصدر السابق، ص ١٠٨.

⁶⁵ المصدر السابق، ص ١٦٥.

⁶⁶ المصدر السابق، ص ٣٤٩.

⁶⁷ المصدر السابق، ص ٢٠٧.

⁶⁸ انظر: المصدر السابق، ص ٣٨٩.

الثانية عشرة، منتصف النهار أو منتصف الليل لا أدرى بالضبط، ألم تتبه لذلك أبداً؟⁶⁹ . إن هذا التوقف في زمن الشخصية الذي يمكن أن نصفه بأنه الزمن النفسي للشخصية⁷⁰ قد جمد تقدم مسار عاطفة البطل تجاه (مديحة) على الرغم من إدراكه لمحاولاتها التقرب منه؛ فيقول عن ساعته المعطلة: "لقد تعمدت إبقاءها معطلة، العقارب المتوقفة في ذلك التوقيت ترتبط في مخيلتي بذكريات خاصة جدًا".⁷¹

إنها سطوة الزمن التي كانت أقوى وأمضى من محاولات (مديحة) ومحاولاته هو الانتعاق من تلك الذاكرة وأحداثها المتکاثرة! "مضى وقت طويL، أدركت بعده بأنني لن أتجاوز آثار الكارثة التي لحقت بي ... بعد خساري كل شيء، الماضي والحاضر والمستقبل"!⁷²

وفي تلخيصٍ لهذه العلاقة المضطربة والمتوترة بين شخصية البطل والزمن ماضيه وحاضره ومستقبله؛ وهي العلاقة التي أطلقت المسارات السردية في هذه الرواية، وجعلت السردية التي يقدّمها البطل تختلف بين موقف وآخر؛ يقول الراوي الثاني (الأستاذ وحيد سيباهيتش) حين سأله الناشر عن سر تغيير إجابة راوي المذكرات/البطل: "تغيرت إجابة الراوي بسبب تدرج علاقته المضطربة مع الزمن الذي جسّته ساعته اليدوية المتوقفة، عندما قال إنه ينفذ وصية أميرة كان كيانه أسير الماضي الذي كبله بأغلاله، وعندما تكلم عن القيام بالواجب حاول بذلك معايشة حاضره، ثم انتقل إلى الحديث عن الخوف من تكرار مصيره هو مع الطفلة بسبب تخوفه المبهم من المستقبل المجهول، إنها علاقة الإنسان الطبيعية مع الزمن بكل أسراره وتقلباته، بين سطوة الماضي وعجلة الحاضر ورعب المستقبل"⁷³ . ويعلق على توقف عقارب ساعة الراوي/البطل⁷⁴ : "توقف عقارب ساعة الراوي في منتصف الليل، أو ساعة الصفر (٠٠٠٠)، لم يكن اعتباطياً، بل رسالة مشفرة بعث بها إليه القدر، لكن يبدو أنه لم يفهم مغزاها إلا متأخراً"⁷⁵ !

⁶⁹ انظر: المصدر السابق، ص ٢١٨.

⁷⁰ حول الزمن النفسي؛ انظر: يوسف، آمنة، (١٩٩٧م)، تقنيات السرد في النظرية والتطبيق، ط١، سوريا، دار الحوار، ص ٦٨.

⁷¹ انظر: سباته، ساعة الصفر، ص ٢١٨.

⁷² المصدر السابق، ص ١٢.

⁷³ المصدر السابق، ص ٤٧٠، والخطوط من وضع الباحث.

⁷⁴ حول مصطلح الراوي/البطل، أو "البطل رواياً" انظر: كيني، ويليام، (٢٠١١م)، كيف تحلل القصص، ترجمة ناصر الحجيلان، ط١، الرياض، كرسي الدكتور عبد العزيز المانع للدراسات العربية-جامعة الملك سعود، ص ١٢٣.

⁷⁵ انظر: سباته، ساعة الصفر، ص ٤٧٠.

إن المسارات السردية التي تسير فيها شخصيات هذه الرواية، والتدخلات بينها وبين الزمن تتدحر في دوائر أوسع حول ما يمكن تسميته بالشخصيات الاعتبارية كالشخصيات الحضارية للأمم؛ وهي دوائر يمكن أن نزعم أن هذه الرواية تستهدف مقاربتها وتقديم رؤية حولها؛ وهو ما نراه في الفقرة التالية.

سبق الحديث أعلاه عن مسار الانتقام ومسار العدالة على مستوى الشخصيات، ونقول هنا إن هذين المسارين -مسار الانتقام ثم مسار العدالة- قد تموقا في هذه الرواية في سياقٍ أكبر؛ سياقٍ أمريكي وحضاري؛ فالمتعصب (فرانسوا) يحاول أن يسْوَغ جريمة اختطافه لطفل المغربي المسلم (الذى هو ذاته بطل الرواية) ومحاوله تصويره بالرغبة في الانتقام من المسلمين؛ مستنداً على الماضي وعلى خلفياتٍ تاريخية مشوّهة⁷⁶؛ وكل ذلك يدخل في العامل الزمني؛ بين ماضٍ يُستدَعَى، وحاضرٍ يكون التعامل معه تحت أسر الماضي، واستشراف مستقبلٍ يُرسم ويُخْطَط له تحت وطأة إملاءات الماضي واستحقاقات الحاضر !

واستدعاء التاريخ في قراءة أحداث الحاضر واستشراف المستقبل على مستوى علاقات الأمم والحضارات والشعوب ثيمة رئيسة من ثيمات هذه الرواية⁷⁷؛ حيث تحاول الرواية تعرية استخدام الدين عبر العصور والأزمنة المختلفة لتسوية أعمال القتل والسلب والنهب؛ فعن الماضي تقول الرواية: "بالأمس اجتاحت الصليبيون بلاد الشرق فعاثوا فيها فساداً وقتلوا ونهبوا؛ متذرعين بحماية طريق الحاج المتوجهين إلى الأراضي المقدسة"⁷⁸. وفي حاضر الرواية يحكي الراوي ما يرتكبه الصرب من فظائع؛ وأنهم يتحجّون بحماية أوروبا من خطر إسلامي قادم⁷⁹؛ وتستشرف الرواية المستقبل المتوقع إذا استمر استدعاء الماضي واستخدامه وقوداً لصراعات المستقبل؛ "وقد يتذكر آخرون خلافات وصراعات تنتهي إلى ماضٍ سحيق لا علاقة لهم به فيقتلون ويفجرون بعضهم بعضاً بسببها غداً"⁸⁰؛ مع أن الدين -كما تقرّر الرواية- بريء من المجرمين والقتلة؛ "ال مجرمون القتلة لا ملة لهم أو دين، حتى لو لهجت ألسنتهم بذكر الله صباح مساء"⁸¹ !

⁷⁶ انظر : المصدر السابق، ص ٢٣٧ - ٢٣٨.

⁷⁷ يمكن تعريف الثيمة بأنها "ما يمكن للمؤلف أن يصنعه من التجربة الكلية المقدمة"؛ كيني، كيف نحلل القصص، ص ١٩٦.

⁷⁸ سباتة، ساعة الصفر، ص ١٩٦.

⁷⁹ انظر : المصدر السابق، ص ١٨٠، ١٩٦.

⁸⁰ المصدر السابق، ص ١٩٧.

⁸¹ المصدر السابق، ص ١٩٦.

إنها ثنائية الماضي - المستقبل التي يقاربها الحاضر؛ فالماضي -إن لم يتعظ الإنسان بدروسه- سيعيد نفسه في الحاضر والمستقبل؛ وهو ما تؤكد الرواية في عتباتها الأولى وعتباتها الختامية⁸²!

وتحاول الرواية تقديم رؤيتها للتعايش في المستقبل ومحاولة الإفادة من دروس الماضي؛ وعدم تكرار أخطائه على ألسنة شخصيات متعددة متوازنة تمثل ديانات مختلفة -مثلاً شخصية الشيخ عبد السلام الإمام المسلم، وشخصية الراهب المسيحي الذي أنقذ البطل والطفلة نور - مما يجعلنا نزعم أنها رؤية جماعية يتبنّاها المعتدلون والعقلاة: "ربما لم يعد بإمكاننا استرجاع الماضي، لكننا قادرون على حماية المستقبل"⁸³.

إن الباحث ليزعم أن هذه هي الرؤية التي تقدمها الرواية من خلال أصواتها المتعددة على اختلاف أجناس الشخصيات ودياناتها، وعلى اختلاف برامجها السردية. وليس مصادفة أن تختتم الرواية بمقولة: "إن الهوية بنت الولادة لكنها في النهاية إبداع صاحبها، لا وراثة ماضٍ"⁸⁴؛ إنها الرسالة المشفرة التي تبعث بها الرواية إلى القارئ؛ "وفي النهاية إن زمن القارئ مسؤول عن التأويلات الجديدة التي يعطيها كل عصر للمؤلفات التي كتبت في الماضي"⁸⁵؛ ونحن نقرأ الرواية هكذا؛ ونمارس حقنا في تأويلها وفقاً لأحداث عصرنا وحاضر قراءتنا؛ في استشراف مستقبلٍ نتطلع إلى أن يكون أفضل!

الخاتمة

رأينا من خلال صفحات هذا البحث كيف يحضر الزمن في هذه الرواية عاملاً مؤثراً، وفاعلاً رئيساً، ومنواًًاً جوهرياً تُسجح حوله خيوط السرد، وتنطلق منه مساراته وبرامجه.

ورأينا -كذلك- كيف تُوظَّف بنية الزمن في بث دلالاتٍ وبناء سرديةٍ تتواتر في دوائر زمنية منداحة من الماضي، مروراً بالحاضر، استشرافاً للمستقبل؛ في تقديم رؤيةٍ تنطلق من الشخصيات الفردية إلى الشخصيات الاعتبارية التي تمثل الأمم والحضارات والشعوب المختلفة؛ وتحضر في أمكنة متعددة ممتدة عبر عدة بلدان وقارات وفضاءات؛ تناقش منطلقاتِ الصراعات

⁸² انظر: المصدر السابق، ص ٤٦٧، ٥.

⁸³ المصدر السابق، ص ٣٦٠.

⁸⁴ المصدر السابق، ص ٤٧٧.

⁸⁵ انظر: بن مالك، قاموس مصطلحات التحليل السيميائي للنصوص، ص ٢٣٠.

والحروب؛ وخلفياتها؛ وأثارها على المكان والإنسان، ولا تغفل في الوقت نفسه عن العواطف الذاتية، والاحتياجات الفطرية، والمشاعر الإنسانية.

ورأينا -أيضاً- كيف وظفت الحبكة السردية التلاعب بالزمن الروائي في تشكيل خطاب سردي مفعم بالحيوية السردية والغموض الفني، والتقديم والتأخير، والكشف والستر، وكيف وظفت المفارقات الزمنية في بناء مخيال يثير القارئ؛ ويستفز عقله، ويهيج مشاعره، ويستعطف قلبه.

وقد قدمت الرواية تصورها عن مستقبل الإنسان إذا أحب أن يكون له مستقبل يُفيد من دروس الماضي، ولا يُتأسر له.. يتخلص من قيوده ويستضيء بأنواره في المضي نحو غد أكثر سلاماً وأماناً وإنسانية!

وفي ختام هذا البحث يوصي الباحث الدارسين بأهمية تلمس مفاتيح النص الأدبي عموماً والسردي خصوصاً؛ للبحث عن الأصوات المتفردة لكل نص؛ فكل نص صوته الخاص وشخصيته المستقلة التي تميزه عن غيره من النصوص. وفي كل نص بنية رئيسة تمثل النواة التي تدور حولها البنى النصية المتعددة؛ فإذا استطاع الباحث الإصغاء إلى ذلك الصوت المتفرد والوقوف على تلك البنية/النواة؛ استطاع العثور على المفتاح السحري الذي يفتح مغاليق النص وخزائن دلالاته!

المصادر والمراجع

بلغابد، عبد الحق، (٢٠١٣)، عنوان الكتابة ترجمان القراءة- العتبات في المنجز الروائي العربي، ط١، أنها وبيروت، نادي أنها الأدبي ومؤسسة الانتشار العربي.

الجبوري، محمد فليح، (٢٠١٣م)، الاتجاه السيميائي في نقد السرد العربي الحديث، ط١، الرباط والجزائر، دار الأمان ونشرات الاختلاف.

جنبت، حيرار، (٢٠٠٠م)، خطاب الحكاية- بحث في المنهج، ترجمة محمد معتصم، وعبد الجليل الأزدي، وعمر حلمي، ط٢، القاهرة، المجلس الأعلى للثقافة.

سباطة، عبد المجيد، (٢٠١٧م)، ساعة الصفر، ط١، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي.

الرويلي، ميجان، والبازعي، سعد، (٢٠٠٣م)، دليل الناقد الأدبي، ط٣، الدار البيضاء وبيروت: المركز الثقافي العربي.

غريماس، أ. ج، (٢٠١٨م)، سيميائيات السرد، ترجمة عبد المجيد نوسي، ط١، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي.

فضل، صلاح، (١٩٩٨م)، نظرية البنائية في النقد الأدبي، ط١، القاهرة، دار الشروق.

القاضي، محمد، وآخرون، (٢٠١٠م)، معجم السرييات، ط١، تونس ولبنان والجزائر ومصر والمغرب، الرابطة الدولية للناشرين المستقلين.

قسومة، الصادق بن الناعس، (٢٠٠٩م)، علم السرد- المحتوى والخطاب والدلالة، ط١، الرياض، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.

كيني، ويليام، (٢٠١١م)، كيف تُحلل القصص، ترجمة ناصر الحجيالان، ط١، الرياض، كرسى الدكتور عبد العزيز المانع للدراسات العربية - جامعة الملك سعود.

لحمداني، حميد، (٢٠٠٠م)، بنية النص السري، ط٣، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي.
بن مالك، رشيد، (٢٠٠٠م)، قاموس مصطلحات التحليل السيميائي للنصوص، ط١، الجزائر، دار الحكمة.
مرتضى، عبد الملك، (١٩٩٨م)، في نظرية الرواية- بحث في تقنيات السرد، الكويت، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب.

مندولا، أ. أ. (١٩٩٧م)، الزمن والرواية، ترجمة بكر عباس، ط١، بيروت، دار صادر.
هامون، فيليب، (٢٠١٣م)، سيميولوجية الشخصية الروائية، ترجمة سعيد بنكراد، ط١، سوريا: دار الحوار.
هيرمان، ديفيد، وآخرون، (٢٠٢٠م)، نظرية السرد- مفاهيم أساسية ومناظرات نقدية، ترجمة أحمد نضال منصور، الرياض، دار جامعة الملك سعود للنشر.
يقطين، سعيد، (١٩٩٧م)، تحليل الخطاب الروائي- الزمن، السرد، التبيير، ط٣، الدار البيضاء وبيروت، المركز الثقافي العربي.
يوسف، آمنة، (١٩٩٧م)، تقنيات السرد في النظرية والتطبيق، ط١، سوريا: دار الحوار.

المراجع العربية بالحروف اللاتينية

- Bil‘ābid, ‘Abd al-Haqq, (2013), ‘unfuwān al-kitābah Turjumān alqrā’-t-al-‘atabāt fī al-munjaz al-riwā’ī al-‘Arabī, T1, Abhā wa-Bayrūt, Nādī Abhā al-Adabī wa-Mu‘assasat al-Intishār al-‘Arabī.
- al-Jubūrī, Muhammad Fulayh, (2013m), al-Ittijāh al-sīmiyā’ī fī Naqd al-sard al-‘Arabī al-ḥadīth, T1, al-Rabāt wa-al-Jazā’ir, Dār al-Amān wa-manshūrāt al-Ikhtilāf.
- Jnyt, Jīrār, (2000M), Khaṭṭāb al-ḥikāyah – baḥth fī al-manhaj, tarjamat Muḥammad Mu‘taṣim, wa-‘Abd al-Jalīl al-Azdī, wa-‘Umar Ḥilmī, t2, al-Qāhirah, al-Majlis al-A‘lā lil-Thaqāfah.
- Sbāṭh, ‘Abd al-Majīd, (2017m), sā‘ah al-ṣifr, T1, al-Dār al-Bayḍā’ wa-Bayrūt, al-Markaz al-Thaqāfī al-‘Arabī.
- al-Ruwāyī, Mījān, wālbāz‘y, Sa‘d, (2003), Dalīl al-nāqid al-Adabī, t3, al-Dār al-Bayḍā’ wa-Bayrūt: al-Markaz al-Thaqāfī al-‘Arabī.
- Ghrymās, U. J, (2018), sīmyā’īyāt al-sard, tarjamat ‘Abd al-Majīd Nūsī, T1, al-Dār al-Bayḍā’ wa-Bayrūt, al-Markaz al-Thaqāfī al-‘Arabī.
- Faḍl, Ṣalāḥ, (1998M), Naẓarīyat al-binā’īyah fī al-naqd al-Adabī, T1, al-Qāhirah, Dār al-Shurūq.
- al-Qādī, Muhammad, wa-ākharūn, (2010m), Mu‘jam al-Sardīyāt, T1, Tūnis wa-Lubnān wa-al-Jazā’ir wa-Miṣr wa-al-Maghrib, al-Rābiṭah al-Dawlīyah lil-Nāshirīn almstqlyn.

Qassūmah, al-Šādiq ibn al-Nā‘is, (2009), ‘ilm alsrd-al-muhtawá wa-al-khiṭāb wa-al-dalālah, T1, al-Riyād, Jāmi‘at al-Imām Muḥammad ibn Sa‘ūd al-Islāmīyah.

Kīnī, wylīām, (2011), Kayfa nuhllil al-qīṣāṣ, tarjamat Nāṣir al-Hujaylān, T1, al-Riyād, Kursī al-Duktūr ‘Abd al-‘Azīz al-Mānī‘ lil-Dirāsāt al-‘Arabīyah – Jāmi‘at al-Malik Sa‘ūd.

Laḥmidānī, Ḥamīd, (2000M), Binyat al-naṣṣ al-sardī, t3, al-Dār al-Bayḍā’ wa-Bayrūt, al-Markaz al-Thaqāfī al-‘Arabī.

Ibn Mālik, Rāshīd, (2000M), Qāmūs muṣṭalaḥāt al-Taḥlīl al-sīmiyā’īl lil-nuṣūṣ, T1, al-Jazā’ir, Dār al-Hikmah.

Murtād, ‘Abd al-Malik, (1998), fī Nazāriyat al-riwāyah – bahth fī Tiqniyāt al-sard, al-Kuwayt, al-Majlis al-Waṭanī lil-Thaqāfah wa-al-Funūn wa-al-Ādāb.

Mndwlā, U. U, (1997), al-zaman wa-al-riwāyah, tarjamat Bakr ‘Abbās, T1, Bayrūt, Dār Ṣādir.

Hāmwn, Fīlīb, (2013), sīmiyūlūjīyah al-shakhsīyah al-riwā’īyah, tarjamat Sa‘īd Bingarād, T1, Sūriyā: Dār al-Ḥiwār.

Hyrmān, Dīfid, wa-ākharūn, (2020), Nazāriyat al-sard – Mafāhīm asāsīyah wa-munāẓarāt naqdīyah, tarjamat Aḥmad Niḍāl Mansūr, al-Riyād, Dār Jāmi‘at al-Malik Sa‘ūd lil-Nashr.

Yaqṭīn, Sa‘īd, (1997), taḥlīl al-khiṭāb al-rwā’īy-al-zaman, al-sard, altb’yr, t3, al-Dār al-Bayḍā’ wa-Bayrūt, al-Markaz al-Thaqāfī al-‘Arabī.

Yūsuf, Āminah, (1997), Tiqniyāt al-sard fī al-naṣarīyah wa-al-taṭbīq, T1, Sūriyā: Dār al-Ḥiwār.

The structure of time and its narrative relationships in the novel "Zero Hour" by Abdel Majeed Sebata

Mohammed Yahya Abumelhah

Professor of Literature and Criticism, Department of Arabic Language and Literature,
King Khalid University, Abha, Saudi Arabia

myabomelhah@kku.edu.sa

Abstract

The subject of this research (The structure of time and its narrative relationships in the novel "Zero Hour" by Abdel Majeed Sebata), and the research adopts structuralism as an approach to approach the structure of time in this novel, and to study the network of its relationships with other narrative structures, while employing some semiotic tools to explore the connotations of the novel, and to identify its paths and narrative programs. The research aims to approach this novel starting from its temporal title *par excellence*, which formed the first section; then the second section is about the time and the narration, the third section focuses on Interference between the time and the space, while the fourth section studies the relationships of time with character, then the conclusion, which included the most prominent results and recommendations. Among the most prominent results reached by the research: time was present as a main structure in this novel; and that it was employed in spreading its connotations; and expanding the circles of its meanings. Also, it interacted -through a network of relationships- with other narrative structures in this novel; to build narrative paths and programs; that intersect with each other, giving the recipient space for interpretation and a space for a deep critical approach. Among the results is that the narrative plot in this novel has employed temporal paradoxes to build a narrative discourse full of vitality, excitement, and artistic imagination that is both meaningful and enjoyable at the same time.

Keywords: The Structure of Time, "Zero Hour", novel, Abdel Majeed Sebata.



**IN THE NAME OF ALLAH,
THE MERCIFUL,
THE MERCY-GIVING**



**Journal of
KING ABDULAZIZ UNIVERSITY
Arts and Humanities**

**Volume 33 Number 1
2025**

**Scientific Publishing Center
King Abdulaziz University
P.O. Box 80200, Jeddah 21589
<http://spc.kau.edu.sa>**

■ Editorial Board ■

Prof. Ahmed Mohamed Azab aazab@kau.edu.sa	Editor-in-chief
Prof. Abdul Rahman Raja Allah Alsulami aralsulami@kau.edu.sa	Member
Prof. Abdulrahman Alamri aaalamri1@kau.edu.sa	Member
Prof. Rafat Alwaznah ralwazna@kau.edu.sa	Member
Elsayed Khalied Ibrahim Mathana ekibrahim@kau.edu.sa	Member
Prof. Abdul Rahman Obeid al-qarni alqarni333@yahoo.com	Member
Prof. Hana Abu Dawood habudaoud@kau.edu.sa	Member
Prof. Zainy Talal Alhazmi Zalhazmi@kau.edu.sa	Member
Prof. Awatef Alshareef aalherth@kau.edu.sa	Member

Contents

English Articles

	page
• Constructing Saudi Cultural Identity Through Paratext: A Case Study of the Translated Children's Book Sidra's Adventure in AlUla Eisa Ahmed S Asiri	548

Arabic Articles - English Abstracts

• The social effects of E-Learning: an applied study on a sample of Ajman University Students in the UAE Mohammed Khaled Al-Qurun - Jaber Al-Hosani - Mohammed Al-Zaabi - Ahmed Issa - Alaa Al-Rawashdeh	30
• Psychological and Social Effects of Electronic Addiction: An Applied Study Afnan Saleem Sulaiman - Athari Khalid Alshamsi-Hamda Mohammed Alhosani - Maryam Younis Mahmoud - Meera Abdulla Alnuaimi - Alaa Alrawashdeh	63
• The Impact of the use of Social Media on Family Relationships in Arab Societies: Analytical Social Study Mooza Isa Aldoy	95
• Virtual Relationships Reflection on Family Quality of Life: A Field Study on a Sample of Saudi Families in Riyadh and Jeddah Cities Areej Ahmed Saeed Agran	127
• The effects of using smartphones from the perspective of university youth Hind Fahd - Suad Batti Al Shamsi - Moza Al Shamsi - Maryam Ali Al Kaabi - Nada Saeed Mohammed - Alaa Al Rawashdeh	152
• Family Privacy and the Challenge of Using Social Media: A Study Applied to Snapchat Users as a Model Jawaher Bint Saleh Al-Khamshi	177
• The Impact of Digital Technology on Family Relationships: A Sociological Analysis from the Perspective of University Students Shaikha Al-Mosalmy - Hosni Abdelghani	214
• The working Omani woman and role conflict between job commitments and family expectations in the digital world: An analytical approach considering sociological theories Aisha bint Abdullah bin Hamad Alkabanyyah – Abdullah bin Ali bin Khalfan Alwishah – Khalifa bin Abdullah bin Rashid Aldhubari – Samah bint Mohammed bin Abdullah Almamaryyah	236

• A survey study of family disputes within the Saudi community resulted of misusing social media outlets- Studies of family and digital transformation: new changes and challenges	
Muna Ibrahim Ahmed Alfarihi	263
• Linguistic Landscape in Abha	
Saeed Ali Al Alaslaa	289
• The Desired Objective in the Interpretation of "The sight did not swerve, nor did it transgress" [its limit] (An Najm: 17): An Analytical Objective Study	
Farraj Mohammed Sarhan Al-Subaie	324
• The structure of time and its narrative relationships in the novel "Zero Hour" by Abdel Majeed Sebata	
Mohammed Yahya Abumelhah	343
• Semiotics of Death in Ibrahim Al-Hārthi's Play Na'sh (Coffin)	
Jaber Mohammed Yahiya Al-Najadi	374
• Positive Effects Resulting from the Use of Artificial Intelligence Programs on Academic Performance: A Sociological Study on a Sample of Female Students from the College of Arts and Human Sciences, King Abdulaziz University	
Hanan Mussed Alsuraihi	406
• Broken Plurals within Alasmaeiat Collection of Poems: A Morpho-Semantic Study	
Mohammad Abdullah almzaah	438
• Cyber Warfare attacks as a Catalyst for Emerging wars in the Context of Armed conflict according to the Tallinne Manual	
Rawiya Boulanoair	457
• The Creditor's Right to Unilateral Rescission or Judicial Rescission in Case of Breach: A Comparative Study Between the Saudi Civil Transactions Law and The Hanbali Jurisprudence	
Mohammed Abdulmohsen Mohammed Alsawi	492
• The Role of Crisis Communication in Tourism Risk Management: A Survey Study on the Asir Development Authority	
Amani Saeed Alqahtani – Muhammed Abdulrahman Alasmari	522
• Administrative challenges facing leaders of special education institutions and centers: a qualitative exploratory study	
Abdulrahman Hamed Alsulami – Ibrahim Jaman Alghamdi	547